



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.508
23 June 1995

RUSSIAN
[Original: ARABIC, CHINESE,
ENGLISH, FRENCH,
RUSSIAN, SPANISH]

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Сорок седьмая сессия

2 мая - 21 июля 1995 года

**МЕЖДУНАРОДНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВРЕДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ
ДЕЙСТВИЙ, НЕ ЗАПРЕЩЕННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВОМ**

Заголовки и тексты проектов статей о международной ответственности за
вредные последствия действий, не запрещенных международным правом,
принятые Редакционным комитетом на сорок седьмой сессии

Статья А [6]

Свобода действий и ее пределы

Свобода государств осуществлять или разрешать различные виды деятельности на своей территории или в других местах, находящихся под их юрисдикцией или контролем, не ограничивается. Она должна соизмеряться с любыми конкретными правовыми обязательствами перед другими государствами в отношении трансграничного ущерба и с общим обязательством в отношении предотвращения или сведения к минимуму риска причинения существенного трансграничного ущерба.

Статья В [7]

Сотрудничество

Соответствующие государства добросовестно сотрудничают и в случае необходимости запрашивают содействие любой международной организации в предотвращении или сведении к минимуму риска существенного трансграничного ущерба и, если такой ущерб нанесен, в сведении к минимуму его последствий как в затрагиваемых государствах, так и в государствах происхождения.

Статья С [8 и 9]

Предупреждение

Государства принимают все разумные меры или действия, необходимые для предотвращения или сведения к минимуму риска существенного трансграничного ущерба.

Статья D [9 и 10]

Ответственность и компенсация

С учетом настоящих статей существенный ущерб, причиненный деятельностью, о которой говорится в статье 1, порождает ответственность. Такая ответственность реализуется через компенсацию, финансовую или иную, в соответствии с настоящими статьями.
